

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 22 juli 1999

Nr 803—807

INNEHÅLL

Nr		Sidan
803	Lag om ändring av lagen om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel.....	1809
804	Lag om ändring av 13 § lagen om djursjukdomar.....	1810
805	Förordning om ändring av förordningen om examina vid Sibelius-Akademien.....	1811
806	Förordning om ändring av förordningen om högskolornas examenssystem.....	1813
807	Förordning om ändring av bilagan till förordningen om humanistiska och naturvetenskapliga examina.....	1815

Nr 803

Lag

om ändring av lagen om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel

Given i Helsingfors den 16 juli 1999

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till lagen den 20 december 1996 om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel (1195/1996) en ny 2 a § som följer:

Lagens syfte och tillämpningsområde

2 a §

Vad som i denna lag föreskrivs om medlemsstater tillämpas i den omfattning som förutsätts i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet även på Norge, Liechtenstein och Island.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

De importkrav som föreskrivs genom beslut av jord- och skogsbruksministeriet med stöd av lagen om veterinär gränskontroll (1192/1996) innan denna lag träder i kraft skall alltjämt iakttas.

Denna lag träder i kraft den 1 september 1999.

Helsingfors den 16 juli 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

RP 10/1999
JsUB 2/1999
RSv 9/1999

Gemensamma EES-komitens beslut Nr 69/98, EGT nr L 158, 24.6.1999, s. 1

Nr 804

L a g

om ändring av 13 § lagen om djursjukdomar

Given i Helsingfors den 16 juni 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980) 13 § 3 mom., sådant det
lyder i lag 1193/1996, som följer:

13 §

Utan hinder av 1 och 2 mom. iakttas dock
lagen om veterinär gränskontroll
(1192/1996) i fråga om införselvillkoren
samt gränskontrollförfarandet för djur samt
andra i 1 mom. avsedda föremål och varor
som importeras från länder utanför Europeis-
ka gemenskapen. För Norges, Liechtensteins
och Islands del ställs kraven i fråga likväl
med stöd av denna lag i den omfattning som
förutsätts i avtalet om Europeiska
ekonomiska samarbetsområdet.

Denna lag träder i kraft den 1 september
1999.

Åtgärder som verkställigheten av lagen
förutsätter får vidtas innan lagen träder i
kraft.

De importkrav som föreskrivs genom
beslut av jord- och skogsbruksministeriet
med stöd av lagen om veterinär gränskon-
troll (1192/1996) innan denna lag träder i
kraft skall alltjämt iakttas.

Helsingfors den 16 juli 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

RP 10/1999
JsUB 2/1999
RSv 9/1999

Gemensamma EES-komitens beslut Nr 69/98, EGT nr L 158, 24.6.1999, s. 1

Nr 805

Förordning**om ändring av förordningen om examina vid Sibelius-Akademien**

Given i Helsingfors den 16 juli 1999

På föredragning av undervisningsministern
upphävs i förordningen den 3 februari 1995 om examina vid Sibelius-Akademien (148/1995) 9 § 3 mom., sådant det lyder i förordning 783/1997, samt
ändras 1 § 2 mom., 3 §, 8 § 2 mom. och 9 § 2 mom., sådana de lyder i nämnda förordning 783/1997, som följer:

1 §

Examina

 Inom det utbildningsprogram som avses i 3 § 3 mom. avläggs musikmagisterexamen (konstförvaltning).

3 §

Ordnanande av utbildningen

De studier som leder till magisterexamen ordnas i form av utbildningsprogram.

De utbildningsprogram som med gymnasiestudier eller motsvarande utbildning som grund leder till magisterexamen inriktas på någon uppgiftssektor inom musikområdet som förutsätter konstnärlig begåvning och sakkunskap och på utvecklandet av den. En studerande kan avlägga kandidatexamen sedan han har slutfört den del som avses i 2 kap. av studierna i ett sådant utbildningsprogram. Dessa utbildningsprogram är

- 1) utbildningsprogrammet för utövande tonkonst,
- 2) utbildningsprogrammet för jazzmusik,
- 3) utbildningsprogrammet för folkmusik,
- 4) utbildningsprogrammet för kyrkomusik,
- 5) utbildningsprogrammet för vokalmusik,
- 6) utbildningsprogrammet för musikpedagogik,
- 7) utbildningsprogrammet för musikteknologi,
- 8) utbildningsprogrammet för orkester- och körledning

9) utbildningsprogrammet för komposition och musikteori.

Vid Sibelius-Akademien kan förutom de utbildningsprogram som uppräknas i 2 mom. finnas ett utbildningsprogram för konstförvaltning som leder till magisterexamen med lägre högskoleexamen eller motsvarande studier som grund och som inriktas på någon uppgiftssektor som förutsätter sakkunskap inom konst och konstförvaltning och på utvecklandet av denna sektor.

8 §

Omfattningen av examen

 I utbildningsprogrammet för konstförvaltning ordnas utbildningen så att en heltidsstuderande kan avlägga examen på sammanlagt två läsår.

9 §

Målet för examen

 De som antas som studerande till utbildningsprogrammet för konstförvaltning skall ha avlagt lägre högskoleexamen på något konstområde eller något område som förutsätter förtrogenhet med konst. Av särskilda skäl kan en person som inte avlagt en sådan examen antas som studerande. Målet är att ge studeranden

- 1) förmåga att leda konstorganisationer och att självständigt sköta andra uppgifter som gäller förvaltningsområdet,

2) tillräckliga kommunikativa färdigheter, samt

3) behörighet för vetenskaplig påbyggnadsutbildning.

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1999.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Studerande som genomgår utbildning i sång i utbildningsprogrammet för utövande tonkonst och studerande i utbildnings-

programmet för operasång kan övergå till utbildningsprogrammet för vokalmusik eller fortsätta sina studier i de ursprungliga utbildningsprogrammen. En studerande som inte har avlagt magis-terexamen före utgången av 2003 övergår till utbildningsprogrammet för vokalmusik. Akademin beslutar om övergångsarrangemangen.

De studerande som vid Sibelius-Akademien har påbörjat studier i musikteknologi som leder till magisterexamen, fortsätter sina studier i utbildningsprogrammet för musikteknologi.

Helsingfors den 16 juli 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 806

Förordning**om ändring av förordningen om högskolornas examenssystem**

Given i Helsingfors den 16 juli 1999

På föredragning av undervisningsministern
 ändras i förordningen den 18 juni 1998 om högskolornas examenssystem (464/1998) 3 §
 och 4 § 2 mom. samt
 fogas till förordningen en ny 13 a § som följer:

3 §

Högskolor

De högskolor som avses i denna förordning är

1) Försvarshögskolan, tidigare krigshögskolan, kadettskolan, sjökrigsskolan och flygkrigsskolan, vilka hör till försvarsmakten,

2) yrkeshögskolorna, vilka är
 Arcada — Nylands svenska yrkeshögskola
 Espoon-Vantaan teknillinen ammattikorkeakoulu

Etelä-Karjalan ammattikorkeakoulu
 Haaga Instituutin ammattikorkeakoulu
 Helsingin liiketalouden ammattikorkeakoulu — Helsingfors yrkeshögskola för företagsekonomi

Hämeen ammattikorkeakoulu
 Jyväskylän ammattikorkeakoulu
 Kajaanin ammattikorkeakoulu
 Kemi-Tornion ammattikorkeakoulu
 Keski-Pohjanmaan ammattikorkeakoulu —
 Mellersta Österbottens yrkeshögskola
 Kymenlaakson ammattikorkeakoulu
 Lahden ammattikorkeakoulu
 Mikkelin ammattikorkeakoulu
 Oulun seudun ammattikorkeakoulu
 Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulu
 Pohjois-Savon ammattikorkeakoulu
 Rovaniemen ammattikorkeakoulu

Satakunnan ammattikorkeakoulu
 Seinäjoen ammattikorkeakoulu
 Svenska yrkeshögskolan
 Tampereen ammattikorkeakoulu
 Turun ammattikorkeakoulu — Åbo yrkeshögskola

Vaasan ammattikorkeakoulu — Vasa yrkeshögskola

Yrkeshögskolan Sydväst; sekä
 3) De temporära yrkeshögskolorna, vilka är

Espoon-Vantaan väliaikainen ammattikorkeakoulu, tidigare Vantaan väliaikainen ammattikorkeakoulu

Helsingin liiketalouden ammattikorkeakoulun Itä-Uudenmaan väliaikainen ammattikorkeakoulu — Östra Nylands temporära yrkeshögskola vid Helsingfors yrkeshögskola för företagsekonomi

Helsingin väliaikainen ammattikorkeakoulu
 Pirkanmaan väliaikainen ammattikorkeakoulu

Varsinais-Suomen väliaikainen ammattikorkeakoulu

Väliaikainen Diakonia-ammattikorkeakoulu — Temporära Diakoniyrkeshögskolan

Väliaikainen humanistinen ammattikorkeakoulu.

Till yrkeshögskolorna räknas förutom dem som nämns i 1 mom. 2 punkten också Polisyrkeshögskolan, som lyder under inrikesministeriet.

4 §

Tidigare högskolor

De yrkeshögskolor som nämns i 3 § 1 mom. 2 punkten har tidigare varit temporära yrkeshögskolor. Arcada — Nylands svenska yrkeshögskola har också benämnts Nylands temporära svenska yrkeshögskola. Helsingin liikelatouden ammattikorkeakoulu — Helsingfors yrkeshögskola för företagsekonomi har också benämnts Helsingin väliaikainen liikelatouden ja hallinnon ammattikorkeakoulu. Keski-Pohjanmaan ammattikorkeakoulu — Mellersta Österbottens yrkeshögskola har också benämnts Kokkolan väliaikainen ammattikorkeakoulu. Svenska yrkeshögskolan har också benämnts Vasa temporära tekniska yrkeshögskola. Kymenlaakson ammattikorkeakoulu har också benämnts Kotkan

Helsingfors den 16 juli 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

väliaikainen ammattikorkeakoulu. Tidigare har också funnits Yrittäjien väliaikainen ammattikorkeakoulu.

13 a §

*Specialiseringsstudier vid
Försvarshögskolan*

De kompetensgivande specialiseringsstudierna vid Försvarshögskolan är studier som kompletterar examenssystemet och främjar utvecklingen i yrket och som Försvarshögskolan ordnar för dem som avlagt sådan officersexamen som avses i 8 § 1 mom. och annan högre högskoleexamen samt för andra med tillräckliga studieförutsättningar.

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1999.

Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 807

Förordning**om ändring av bilagan till förordningen om humanistiska och naturvetenskapliga examina**

Given i Helsingfors den 16 juli 1999

På föredragning av undervisningsministern
 ändras del I av den förteckning som utgör bilaga till förordningen den 18 mars 1994 om
 humanistiska och naturvetenskapliga examina (221/1994), sådan den lyder i förordning
 466/1998, som följer:

Förteckning

**över områden, grupper av läroämnen och vissa läroämnen inom vilka de olika
 universiteten ordnar fördjupade studier inom ramen för den utbildning som leder till
 filosofie magisterexamen**

I Humanistiska examina

	HU	JoU	JU	UU	TU	ÅU	VU	ÅA
<i>Området för filosofi</i>	x					x		x
<i>Området för finska språket och därmed besläktade språk</i>	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>Området för klassiska språk och antikens kulturer</i>	x		x			x		x
<i>Området för kommunikationsvetenskaper</i> .	x		x	x		x	x	
<i>Området för litteratur</i>	x	x	x	x	x	x		x
<i>Området för logopedi</i>	x			x				
<i>Området för nordiska språk</i>	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>Området för utomeuropeiska språk och kulturer</i>	x							
<i>Engelsk filologi, engelska</i>	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>Etnologi, folkdiktsforskning, folkloristik, traditionsforskning</i>	x	x	x			x		x
<i>Finlands, Finlands och Skandinavians, nor- disk, allmän historia</i>	x	x	x	x	x	x		x
<i>Germansk filologi, tyska</i>	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>Musikfostran och -terapi</i>			x					
<i>Religionshistoria, religionsvetenskap</i>	x					x		x
<i>Romansk filologi, franska</i>	x		x		x	x		x
<i>Ryska språket och litteraturen, ryska, sla- visk filologi</i>	x	x	x		x	x		x
<i>Allmän språkvetenskap</i>	x	x				x		
<i>Arkeologi</i>	x			x		x		
<i>Ekonomisk historia</i>			x					
<i>Estetik</i>	x							
<i>Etnomusikologi</i>					x			
<i>Fonetik</i>	x					x		
<i>Idé- och lärdoms historia</i>				x				
<i>Italiensk filologi</i>	x							
<i>Italienska språket och kulturen</i>						x		

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 807

	HU	JoU	JU	UU	TU	ÅU	VU	ÅA
Kognitionsvetenskap	x							
Konstfostran			x					
Konsthistoria	x		x			x		x
Kulturanthropologi	x			x				
Kulturhistoria						x		
Musikvetenskap	x		x			x		x
Psykologi	x							
Spansk filologi, spanska	x					x		
Språkteknologi	x							
Teatervetenskap	x							
Tillämpad språkvetenskap			x				x	

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1999.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Helsingfors den 16 juli 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Undervisningsminister *Maija Rask*